



25 d' agost de 2019

## Informació general

### Dades Bàsiques

#### Govern

## Informació sobre el país

La web oficial del Govern ofereix informació actualitzada sobre la seva estructura i funcions. Hi pots accedir a través d'aquest [enllaç](#) .

#### Principals ciutats

París (capital de la República), Bordeaux (Bordeus), Lille (Lilla), Lyon (Lió), Marseille (Marsella), Montpellier (Montpeller), Nantes (Nantes), Nice (Niça).

#### Idiomes i moneda

**Idiomes:** Francès.

**Moneda:**

Euro . França forma part de la zona euro des del 1999. L'euro està regulat pel Banc Central Europeu (BCE).

#### Estructura política

Dades facilitades per la [Secretaria d'Afers Exteriors](#) i de la [Unió Europea](#)

França és una república presidencialista. El president concentra un poder que, en conjunt, és fins i tot superior al del president dels Estats Units d'Amèrica. Actualment França té un sistema polític conegut com la "V República".

El president és elegit per 5 anys, mitjançant sufragi universal, lliure i secret, a dues voltes, excepte en el cas que un candidat obtingui més del 50% dels vots en la primera volta (mai s'ha donat aquest cas). Només els dos candidats més votats en primera volta passen a la segona.

El president designa el primer ministre, que presenta el Govern de manera immediata, i que té com a missió única la gestió del país fins a les immediates eleccions legislatives de l'Assemblea (6 setmanes després de la segona volta).

Una vegada constituïda l'Assemblea, el president pot nomenar un altre primer ministre a fi que aquest tingui la majoria suficient per governar. Per això, pot donar-se el cas que el primer ministre sigui d'un partit diferent, fins i tot oposat, al del president, i que es produeixi l'anomenada "cohabitació".

El legislatiu està conformat per dues cambres: l'Assemblea Nacional (577 diputats) escollits per 5 anys en districtes uninominals per votació majoritària a dues voltes, i el Senat (348 senadors) escollits per sufragi indirecte per 150.000 grans electors (consellers municipals, consellers generals, consellers regionals i diputats; el 52% en elecció proporcional multinominal i el 48% en elecció uninominal majoritària a dues voltes; el mandat del Senat és de 6 anys, però es renova per meitats cada tres anys.

El Senat comparteix amb l'Assemblea Nacional l'activitat legislativa sobre els projectes (presentats pel Govern) o les proposicions de llei, però només l'Assemblea pot destituir el Govern (mai el president). Per contra, el president del Senat

[moncat.gencat.cat](http://moncat.gencat.cat)

substitueix el president de manera temporal en cas de dimissió, mort o inhabilitació pel Consell Constitucional.

## Organització territorial

Dades facilitades per la Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea

França està conformada per 22 regions, que es subdivideixen en 96 departaments. Les regions són: Illa-de-França, Roine-Alps, Nord-Pas-de-Calais, Alsàcia, Aquitània, Alvèrnia, Baixa Normandia, Borgonya, Bretanya, Centre, Xampanya-Ardenes, Còrsega, Franc Comtat, Alta Normandia, Llenguadoc-Rosselló, Llemosí, Lorena, Pirineus Centrals, País del Loira, Picardia, Poitou-Charentes i Provença-Alps-Costa Blava.

Els departaments estan dividits en *communes* (municipis) administrats per consells municipals, la composició dels quals oscil·la entre 10 i 36 membres, nomenats per un període de sis anys. Cada consell escull entre els seus membres un alcalde, que representa el govern municipal. França compta amb més de 36.000 *communes*.

Altres unitats de govern local són els *arrondissement*s (districtes) i els *cantons*.

## Indicadors socioeconòmics

### Població total

L'evolució de la població total, segons dades del Banc Mundial és la següent:

Any	2012	2013	2014	2015
Nombre	65.659.790	65.972.097	66.495.940	66.808.385

### Migració neta

L'evolució de la migració neta Banc Mundial, que és la quantitat total d'immigrants menys la quantitat anual d'emigrants, inclosos els ciutadans i els no ciutadans, és la següent:

Any	2002	2007	2012
En xifres absolutes	739.395	480.787	331.555
Percentatge sobre la població*	1,20 %	0,75 %	0,50 %

\*Aquesta dada s'extreu de dividir el nombre de persones que han migrat (immigrants menys emigrants) per la població total i multiplicar el resultat per 100.

### Renda per càpita

En dòlars nord-americans, l'evolució de la renda per càpita Banc Mundial és la següent:

Any	2011	2012	2013	2014	2015
Import	43.807 \$	40.838 \$	42.571 \$	42.697 \$	36.206 \$

## Taxa d'atur

L'evolució de la taxa d'atur **Banc Mundial** és la següent:

Any	2010	2011	2012	2013	2014
Percentatge	9,3 %	9,2 %	9,9 %	10,4 %	9,9 %

## Producte Interior Brut

L'evolució del Producte Interior Brut (PIB) en dòlars nord-americans és com s'indica a continuació:

Any	2012	2013	2014	2015
En xifres absolutes*	2.681.416.108.537 \$	2.808.511.203.185 \$	2.839.162.443.235 \$	2.418.835.532.882 \$
Creixement percentual*	0,18 %	0,58 %	0,64 %	1,27 %

\* Enllaços a dades comparatives del Banc Mundial. \*\* "ND" significa "no disponible".

## Temps mitjà per a iniciar un negoci

L'evolució del temps mitjà per a iniciar un negoci **Banc Mundial** ha estat la següent:

Any	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016
Dies	6,5	6,5	6,5	6,5	4,5	4	3,5

## Informació general Ambaixades

## Entitats de representació i acolliment

### Ambaixada d'Espanya a París

- [Pàgina web](#)

### Ambaixada de França a Madrid

L'ambaixada, com a representació oficial de França, abasta amb les seves activitats tots els temes relacionats amb la diplomàcia entre ambdós governs.

- [Pàgina web](#)

## Consolats

### Consolats Generals d'Espanya a França

#### A París: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Baiona: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Bordeus: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Estrasburg: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Lió: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Marsella: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Montpellier: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Pau: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Perpinyà: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### A Toulouse: Demarcació consular

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### **Consolat General de França a Barcelona**

- Pàgina web
- formulari de contacte

**Serveis del consolat:** la representació diplomàtica francesa a Barcelona, a la seva web ofereix informació de caràcter general sobre estudiar a França. Pel que fa a la concessió de visats, l'única representació diplomàtica a Espanya que té la competència és el Consolat de França a Madrid.

## Oficines públiques catalanes

Dades facilitades per la Secretaria d'Afers Exteriors i de la Unió Europea.

#### **Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya a França i Suïssa**

- Ubicació i contacte
- Pàgina web

#### **Casa de la Generalitat a Perpinyà**

- Ubicació i contacte

La Delegació del Govern de la Generalitat de Catalunya a França i Suïssa té assignades com a principals funcions coordinar l'acció del Govern a França, la projecció internacional de Catalunya en el seu àmbit territorial i coordinar les oficines sectorials.

#### **ACCIÓ Agència per la competitivitat de l'empresa**

Les plataformes empresarials d'ACCIÓ faciliten el procés d'implantació d'empreses en els mercats internacionals, amb el menor temps i despeses possibles. Trobaràs tota la informació pel que fa als serveis que ofereixen en aquest [enllaç](#).

#### **Oficina d'ACCIÓ a París** (àmbit d'actuació: França)

- Ubicació i contacte

#### **Agència Catalana de Turisme a França**

Les oficines de l'Agència Catalana de Turisme a l'exterior presten serveis B2B (serveis al sector turístic català i als operadors turístics del país que treballen amb Catalunya). [Agència Catalana de Turisme](#)

#### **Oficina de l'Agència Catalana de Turisme a París** Tourisme de la Catalogne

- Ubicació i contacte

#### **Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC)**

Les oficines de l'Institut Català de les Empreses Culturals (ICEC) cerquen la promoció de la internacionalització de les empreses culturals catalanes donant

suport a la difusió, distribució, promoció i a l'establiment de lligams entre empreses catalanes i estrangeres.

Trobaràs més informació clicant aquests enllaços: [Catalunya creativa](#), [Institut Català de les Empreses Culturals](#).

#### **Oficina de l'ICEC a París**

- [Ubicació i contacte](#)

#### **Institut Ramon Llull**

Les oficines de l'Institut Ramon Llull tenen per objectiu projectar la llengua i la cultura catalanes a l'exterior.

#### **Oficina de l'Institut Ramon Llull a París**

- [Pàgina web](#)

## Comunitats catalanes

Dades facilitades per la [Secretaria d'Afers Exteriors](#) i de la [Unió Europea](#)

#### **Comunitats catalanes**

Les comunitats catalanes de l'exterior (CCE) són entitats privades constituïdes per catalans o catalanòfils arreu del món (casals, associacions, centres catalans, agrupacions acadèmiques i empresarials, etc.) que la Generalitat de Catalunya ha reconegut a través d'un acord del Govern, amb la sol·licitud prèvia de l'entitat, i d'acord amb la Llei 18/1996, de 27 de desembre, de relacions amb les comunitats catalanes de l'exterior.

Les comunitats catalanes de l'exterior compleixen un paper fonamental a l'hora de projectar Catalunya al món: donen a conèixer el país i la cultura i llengua catalana arreu. A més, les CCE contribueixen a crear un teixit associatiu a la zona on estan establertes i, amb les activitats que organitzen i les relacions que estableixen, exerceixen de difusors civils de Catalunya.

Algunes d'aquestes entitats, lligant amb l'esperit que en va originar la creació, han reaccionat a les demandes dels catalans i catalanes que estan interessats a emigrar als seus països d'ubicació. En aquest sentit, en alguns casos es pot trobar informació d'interès i caràcter local, a les seves pàgines web.

#### **Casal Català de Toulouse de Llenguadoc**

- 7 rue des Novars, 31300 Toulouse
- [casal@casaltsa.org](mailto:casal@casaltsa.org)
- [Pàgina web](#)

#### **Casal Català de Grenoble**

- Maison des Associations, 6 rue Berthe de Boissieux, 38000 Grenoble
- [montse.aymami@orange.fr](mailto:montse.aymami@orange.fr)

#### **Cercle Català de Marsella**

- 89, rue Jean de Bernardy - 13001 Marseille
- cercle.cat.mar@free.fr
- Pàgina web

#### **Centre Cultural Català de Perpinyà**

- 23 Av. del Liceu - 66000 Perpignan, Casal Jaume I
- elcasalperpinya@gmail.com
- Pàgina web

#### **Casal de Catalunya de París**

- Maison des Associations, 6è, 60-62 rue de Saint André des Arts - 75006 Paris
- casal@casalparis.cat
- Pàgina web
- Enllaç directe a informació d'interès per a nous i noves

#### **Casal Català de Nantes “Tirant lo Blanc”**

- 6 place de la Manu - 44000 Nantes
- info@casalcatalanantes.org
- Pàgina web
- Enllaç directe a informació d'interès per a nous i noves

#### **Aire Nou de Baó**

- La Vilvau, Avinguda de l'Estadi - 66540 Baó
- airenou@airenou.cat
- Pàgina web

#### **Centro Catalán de Occitania**

- Au Bourg - 47250 Samazan
- josep.estrader@sfr.fr

#### **Catalans al món**

Catalans al món és un projecte, que no depèn de l'Administració, que aplega una xarxa mundial de pàgines web per posar en contacte els catalans i les catalanes que viuen per tot el món, de manera ràpida, eficient i gratuïta.

#### **Webs de Catalans al món de França:**

- Aix-en-Provence
- Beziers
- Bordeaux

- Carcassone
- Chambéry
- Clermont-Ferrand
- Grenoble
- Lille
- Lyon
- Marseille
- Metz
- Montpellier
- Nancy
- Nantes
- Nice
- Paris
- Perpinya
- Reims
- Rennes
- Strasbourg
- Toulouse
- Troyes

## Informació sobre tràmits

### Canvi del permís de conduir

## Validesa de documents i títols

Des del 19 de gener de 2013, hi ha un únic permís de conduir vàlid a qualsevol Estat membre de la UE. A la web [Your Europe](#), podràs obtenir informació detallada tan sobre la [validesa](#) i també sobre què fer en cas de [pèrdua](#), [robatori](#) i [renovació](#) del permís de conduir.

Tots els conductors de la UE (uns 300 milions) passen a tenir el mateix permís, les mateixes normes de renovació i podran obtenir-lo al país on resideixin, independentment de si és o no el seu país de naixement.

No cal, doncs, cap tipus de tràmit relatiu al bescanvi.



## Homologació de títols

**Important!** L'homologació de títols s'ha d'efectuar sempre al país de destinació.

### Informació sobre la normativa europea aplicable

#### 1. Validació a efectes acadèmics

Convé tenir present que a la UE **no** opera el reconeixement automàtic dels títols o certificats acadèmics (trobaràs més informació al web **Your Europe**). Això significa que cada país estableix el seu propi sistema per homologar títols i convalidar estudis.

En qualsevol cas, pots accedir a la xarxa **ENIC-NARIC**, que enllaça els centres nacionals d'informació sobre aquesta matèria i proporciona informació referent a:

- Procediments de reconeixement acadèmic dels diferents títols estrangers.
- Eines de reconeixement, fonts i procediments per avaluar els títols estrangers.
- Títol estranger d'un candidat en el procediment de reconeixement professional.
- Reconeixement de títols i períodes d'estudi al estranger amb finalitats acadèmiques i professionals.

Des d'aquest **enllaç** pots accedir a la llista dels països adherits a la xarxa ENIC-NARIC, i clicant **aquí** pots consultar l'apartat concret de França, que ha habilitat el següent centre nacional d'informació:

#### Centre ENIC - NARIC France (CIEP) Département reconnaissance des diplômes

- 1 avenue Léon Journault, 92318 Sèvres Cedex France
- + 33 1 70 19 30 31
- + 33 1 45 07 63 02
- **enic-naric@ciep.fr**
- **Web**

#### 2. Reconeixement de qualificacions a efectes laborals o professionals

En aquest cas, és aplicable la **Directiva 2005/36**, de 7 de setembre, que vincula la possibilitat del reconeixement de les qualificacions a les professions regulades.

D'aquesta norma en trobaràs informació més detallada a l'apartat **Professions regulades**.

### Informació que facilita França sobre els processos d'homologació

Si l'objectiu és realitzar una activitat formativa a França, és recomanable consultar la informació que ofereix el **Servei Francès d'Intercanvi Acadèmic** (agència francesa per a la promoció de l'educació superior, l'acollida i la mobilitat internacional [EPIC]). Hi pots accedir directament des de l'enllaç proporcionat.

L'EPIC és una nova institució pública creada per la Llei del 27 de juliol de 2010, i n'és el resultat de la fusió de l'Agrupació d'Interès Públic Campus France i de l'Associació ÉGIDE i es troba sota la tutela dels ministeris d'Assumptes Estrangers i Europeus i de Ensenyament Superior i Recerca de França.

Accediràs a més informació relativa al procediment de reconeixement amb finalitats acadèmiques de títols universitaris expedits a l'Estat espanyol en aquest [enllaç](#). A continuació es relaciona la documentació que cal presentar:

- Fotocòpia del document d'identitat.
- Formulari de sol·licitud.
- Fotocòpia de la titulació en idioma original.
- Fotocòpia de la traducció de la titulació (excepte els documents escrits en alemany, àrab, francès, espanyol, anglès, italià i portuguès).
- Fotocòpia dels comprovants de la duració oficial dels estudis.
- Fotocòpia de la traducció dels comprovants de la durada dels estudis (excepte els documents escrits en alemany, àrab, francès, espanyol, anglès, italià i portuguès).

En relació amb el reconeixement d'equivalències de graus acadèmics i estudis en l'àmbit de l' **educació superior** , convé tenir present que França i l'Estat espanyol van subscriure l'Acord del 16 de novembre de 2006 ( [BOE núm. 38, de 13 de febrer de 2008](#)). Des d'aquest [enllaç](#) podràs accedir a més informació sobre aquest conveni; en qualsevol cas, es tracta d'un reconeixement a efectes exclusivament acadèmics.

## Legalització de documents públics

Com a norma general, i a fi que pugui produir efectes en el país de destinació, qualsevol document públic (o còpia autoritzada de l'e scriptura d'elevació a públic d'un document privat) ha d'ésser **legalitzat** en el país d'origen. L'objectiu d'aquest tràmit és certificar l'autenticitat de la signatura i en qualitat de què actua l'autoritat signant.

**Què és un document públic?** És aquell document autoritzat per un notari o un funcionari públic competent que acredita els fets que refereix amb les solemnitats requerides per la llei.

**Què és una còpia autoritzada (o autèntica) de l'e scriptura d'elevació a públic d'un document privat?** És la reproducció, formalitzada notarialment d'una escriptura protocol·litzada per un notari d'acord amb la qual s'eleva a públic un document privat.

El [XII Conveni de l'Haia](#), de 5 d'octubre de 1961, estableix un procediment simplificat per al procés de legalització: és l'a nomenada Postil·la de l'Haia o tràmit de legalització única: aquest és el procediment que s'aplica en aquest cas perquè tant Espanya com França són països signants d'aquest Conveni.

### Què cal saber abans d'iniciar el procés de legalització

- Només es poden postil·lar els documents públics originals, no les còpies compulsades.
- No es poden postil·lar els documents privats, però sí les còpies autoritzades d'escriptures notariales d'elevació a públic de document privat.
- No cal postil·lar els documents emesos per les autoritats diplomàtiques o

consulars.

- No cal postil·lar documents directament relacionats amb una operació comercial o duanera.
- Hi ha alguns **convenis internacionals que determinen l'exempció de legalització per alguns documents** (per exemple, les actes de naixement, matrimoni o defunció, de les quals es pot demanar una certificació internacional al registre civil). La llista de convenis es pot consultar clicant **aquí**. En el cas concret de França, convé tenir en compte que tant aquest país com Espanya han subscrit diversos convenis en virtut dels quals no és necessària la legalització de determinats documents. En particular, destaquen els convenis següents: **Conveni número 16** de la Comissió Internacional de l'Estat Civil (CIEC). En virtut d'aquest conveni, es pot demanar una certificació internacional o plurilingüe de les actes de naixement, matrimoni o defunció. Aquestes certificacions les expedeixen els **registres civils** (localització de les seves oficines a tot l'Estat). **Conveni número 17** de la Comissió Internacional de l'Estat Civil (CIEC), sobre dispensa de legalització de documents referents a l'estat civil; la capacitat o la situació familiar de les persones físiques, i la nacionalitat, domicili o residència; i també de qualsevol altre document expedit per a la celebració del matrimoni o per a la formalització d'un acte d'estat civil. **Conveni Europeu número 63** relatiu a la supressió del requeriment de legalització de documents emesos per agents diplomàtics o consulars, així com de les declaracions oficials, com per exemple certificacions sobre la certesa d'una data o autenticacions de signatura en qualsevol altre document.

El procediment per sol·licitar les certificacions a què fan referència aquests convenis es troba a l'apartat sobre "Família" de la pàgina web **Tràmits i gestions personals** del Ministeri de Justícia.

- La postil·la, en si mateixa, no té data de caducitat. Ara bé, si el document postil·lat sí que en té, la postil·la serà vàlida mentre estigui en vigor el document.
- És recomanable tramitar la legalització abans de la traducció jurada. D'aquesta manera es pot traduir, simultàniament, tant el mateix document com la postil·la.
- La legalització no és un tràmit immediat, motiu pel qual és aconsellable iniciar-lo amb una mínima previsió. Val a dir que no es pot donar un termini orientatiu, perquè depèn del tipus de document i de l'òrgan al qual s'adreça la petició.
- Alguns documents, com per exemple els acadèmics, requereixen una gestió anterior a la postil·la pròpiament dita: **el reconeixement previ de signatures**. Es pot consultar quins són aquests documents a la pàgina web del **Ministeri de Justícia**. A tall d'exemple, alguns dels documents públics més comuns que exigeixen el reconeixement previ de signatures són

Tipus de document	Organ o entitat que efectua el reconeixement previ de signatura	Més informació, òrgan competent i contacte
Títols i Certificats d'Estudis	Ministeri d'Educació,	<b>Enllaç</b> al web del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport

Universitaris Oficials, així com certificats d'escoles d'idiomes, instituts o centres d'estudis estrangers a Espanya.	Cultura i Esport i <b>Alta Inspecció d'Educació</b> a les comunitats autònomes.	sobre legalització de títols universitaris. Alta Inspecció d'Educació a Catalunya ( <b>enllaç</b> a l'apartat relatiu a la legalització de documentació acadèmica [informació sobre el tràmit i <b>formulari de sol·licitud</b> ]). Adreça: C/ de Bergara, 12, 5è. 08002, Barcelona. Tel. 93 520 96 03. Fax 93 520 96 88.  a/e: <b>legalizaciones.cat@seap.minhap.es</b>
Títols i Certificacions acadèmiques oficials no universitaris.	Conselleries autonòmiques competents en educació (en el cas de Catalunya, <b>Departament d'Ensenyament</b> ).	<b>Enllaç</b> al web del Ministeri d'Educació, Cultura i Esport sobre legalització de títols no universitaris.  Cal acudir al Servei Territorial d'Ensenyament ( <b>enllaç</b> al directori de serveis territorials) de la demarcació en la qual s'hagi expedit el títol o la certificació acadèmica oficial no universitària.
Documents de l' <b>Agència Estatal d'Administració Tributària</b> (per exemple, declaracions de l'Impost sobre la Renda de les Persones Físiques).	Ministeri d'Hisenda i Administracions Públiques	Cal adreçar-se a la corresponent <b>delegació provincial de l'AEAT</b> ( <b>enllaç</b> al directori d'adreces de l'organisme a Catalunya).

### On i com s'han de postil·lar els documents que requereixen legalització

D'acord amb l'esmentat **Reial decret 1497/2011**, de 24 d'octubre, els òrgans que poden postil·lar documents públics expedits a Espanya varien en funció del tipus de document. Per tant, hem de tenir en compte:

#### 1. Documents judicials

Com, per exemple, actes de naixement, matrimoni o defunció; certificats de capacitat matrimonial, fe de vida o estat, i resolucions judicials. En aquests casos, les autoritats competents per postil·lar són:

- Persona titular de la Secretaria de Govern del Tribunal Superior de Justícia (TSJ).

A Catalunya:  
Secretaria de Govern del TSJ

- Pg. de Lluís Companys, 14-16 (Palau de Justícia), 08018 Barcelona
- 93 486 61 83 ó 93 486 61 84
- **Pàg. web**
- Persona titular de la **unitat del Ministeri de Justícia** que tingui atribuïda la competència en matèria d'informació i atenció a la ciutadania (C/ de la Borsa, 8, 28012 Madrid), així com els gerents territorials ( **enllaç** al directori d'adreces de les gerències territorials) del mateix Ministeri.

A Catalunya:

Oficina de la Gerència Territorial del Ministeri de Justícia

- C/ de Garcilaso, 123, 08018 Barcelona, 08027 Barcelona, ( [enllaç](#) a la localització de l'oficina).

La sol·licitud es pot formular **presencialment** o per **correu postal** (enllaços a pàgines web del Ministeri de Justícia sobre aquests tràmits). En ambdós casos, cal presentar el document original que es vulgui postil·lar.

**Important!** Els documents judicials emesos per l'/ Audiència Nacional o pel Tribunal Suprem no segueixen aquest procediment, sinó que són postil·lats a la mateixa seu de l'òrgan judicial de què es tracti:

Audiència Nacional

- C/ de Prim, 12; 28004 Madrid
- 91 308 26 39

Tribunal Supremo

- Pl. de la Villa de París, s/n; 28004 Madrid
- 91 397 10 00

## 2. Documents notarial

Poden ser documents autoritzats notarialment o documents privats amb signatures legitimades per notari. L'autoritat postil·lant competent és el degà del respectiu col·legi notarial ( [web](#) del Consell General del Notariat) o qui el substitueixi, així com aquells altres notaris en qui delegui.

Col·legi de Notaris de Catalunya

- C/ del Notariat, 4, 08001 Barcelona
- 93 317 48 00
- [info@catalunya.notariado.org](mailto:info@catalunya.notariado.org)
- [Pàg. web](#)

## 3. Documents administratius

Com ara, per exemple, documents acadèmics oficials. En aquests casos, poden postil·lar, indistintament i amb independència del lloc del territori espanyol en què s'hagi emès el document, qualsevol de les autoritats esmentades anteriorment: secretaris de govern, secretaris de tribunals superiors de justícia, titulars de la unitat del Ministeri de Justícia competent en matèria d'informació i atenció ciutadana, gerents territorials del mateix Ministeri o els degans dels col·legis notarial.

## Traducció jurada de documents

Una traducció jurada és la que realitza un traductor o intèrpret jurat nomenat per un organisme o autoritat competent.

### Quins documents?

Els documents públics no redactats originàriament en francès hauran d'estar vàlidament traduïts a fi que siguin admesos i puguin produir efectes a França.

### Com i qui pot fer les traduccions

La traducció jurada l'ha de realitzar un traductor jurat acreditat a França.

## jurades?

No obstant això, també la pot fer un traductor jurat a Espanya, si bé en aquest segon cas caldrà que la seva firma estigui convenientment postil·lada pel Ministeri d'Afers Exteriors i Cooperació (MAEC). Convé recordar que el MAEC nomena periòdicament traductors-intèrprets jurats, que són els únics autoritzats per efectuar traduccions vàlides de documents que hagin de produir efectes davant d'organismes públics.

El mateix MAEC, en la seva pàgina [web](#), manté la llista actualitzada dels traductors-intèrprets jurats.

## Informació sobre tràmits

### Escolarització obligatòria

## Escolarització i sanitat

Administrativament, el sistema educatiu francès es compon de tres nivells: el primer, encarregat de la definició de la política educativa, la fixació dels objectius educatius, l'expedició dels diplomes acadèmics i la regulació de la funció docent, està format pel **Ministeri d'Educació Nacional, Joventut i Vida Associativa** (*Ministère de l'Éducation Nationale, de la Jeunesse et de la Vie associative*) i el **Ministeri d'Ensenyament Superior i Investigació** (*Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche*); el segon està format per les trenta demarcacions geogràfiques escolars, les **Acadèmies**, en què es divideix el país, dirigida cada una per un *recteur*, encarregat de l'aplicació de les decisions ministerials al si de cada demarcació; i el tercer està format pels directius de cada centre educatiu: el *proviseur* al *lycée*, el *principal* al *collège* i el *directeur* a l'*école*.

A França, la llei ( **loi Debré** de 1959) estableix l'escolarització obligatòria i gratuïta des dels sis anys fins els setze.

Actualment el sistema educatiu francès, en la seva fase no universitària, consta de dues etapes: primer grau i segon grau:

- **Primer grau** (*premier degré*), comprèn l'educació infantil i l'educació primària: **Educació infantil** o primer cicle: impartida a les *écoles maternelles*, **no és educació obligatòria** i està distribuïda en tres cursos: *Petite section* : de 3 a 4 anys *Moyenne section* : de 4 a 5 anys *Grande section* : de 5 a 6 anys **Educació primària** o segon i tercer cicles: impartida a les *écoles élémentaires*, és obligatòria i està distribuïda en dos cicles: Segon cicle, per a alumnes de 6 a 8 anys d'edat. Comprèn el curs preparatori (CP) i el curs elemental primer (CE1). Tercer cicle, per a alumnes de 8 a 10 anys d'edat. Comprèn el curs elemental segon (CE2), el curs mitjà primer (CM1) i el curs mitjà segon (CM2).
- **Segon grau** (*second degré*), que consta de dos cicles, cadascun dels quals s'imparteix a un tipus de centre en particular: el primer cicle als *collèges* i el segon cicle als *lycées* (que poden ser d'*enseignement general* o *technologique*): **Primer cicle**, per a alumnes d'11 a 15 anys d'edat. Comprèn quatre cursos, distribuïts al seu torn en tres cicles: el cicle d'observació i adaptació (*sixième*), el cicle central (*cinquième* i *quatrième*) i el cicle d'orientació (*troisième*). Un cop aprovat aquest darrer curs, el *troisième*, els alumnes reben un diploma anomenat *Brevet des collèges*. **Segon cicle**, per a alumnes de 15 a 18 anys d'edat. Comprèn tres cursos, distribuïts al seu torn en dos cicles: el cicle de determinació (*seconde*) i el cicle terminal (*première* i *terminale*). El cicle terminal no és obligatori i permet que l'alumne esculli entre dues opcions: els estudis generals (*études générales*), amb tres variants (literari, econòmic i social i científic) i els estudis tecnològics (*études*

*technologiques*), amb vuit variants (ciències i tecnologies terciàries, ciències i tecnologies industrials, ciències i tecnologies de laboratori, ciències i tecnologies mèdic-socials, ciències i tecnologies de productes agroalimentaris, ciències i tecnologies de l'agronomia i el medi ambient, tècniques de la música i la dansa, hostaleria).

Un cop conclòs aquest segon grau, els alumnes realitzen la prova del batxillerat i, si l'aproven, obtenen el diploma de *Baccalauréat d'enseignement général o technologique* (BAC).

La formació professional segueix el mateix camí que la formació tecnològica, impartint-se als *lycées professionnelles*. Són dos anys d'estudis (distribuïts igualment en *première* i *terminale*) que, en concloure's, capaciten per a obtenir un *Certificat d'aptitude professionnelle* (CAP) i el *Brevet d'études professionnelles* (BEP).

Pel que fa a l'ensenyament universitari, aquest es caracteritza per la gran diversitat de centres existent. Aquests poden ser públics o privats i es divideixen en tres categories:

- Universitats, que ensenyen totes les disciplines.
- *Grandes Ecoles*, que imparteixen un ensenyament superior amb finalitat professional.
- Centres d'ensenyament tècnic, que preparen per a l'accés a les *grandes écoles* o habiliten per a l'obtenció del *Brevet de technicien supérieur* (BTS), de categoria superior al BEP.

L'admissió a la universitat està condicionada a la possessió del títol de batxillerat, d'un certificat considerat equivalent o del *Diplôme d'accès aux études universitaires* (DAEU). Si el que es vol és accedir a una *grande école*, l'alumne un cop obtingut el seu títol de batxillerat, ha de preparar-se durant un any per a l'examen d'ingrés en un curs preparatori anomenat *Classes préparatoires aux grandes écoles* (CPGE).

El sistema educatiu superior francès ha adoptat el sistema LMD (Llicenciatura, Màster, Doctorat).

L'any escolar comença al setembre i s'allarga fins al juliol. En general, l'horari escolar va de les 08.30 h fins a les 16.30 h, amb dues interrupcions, tot i que a l'educació secundària pot tenir més hores lectives.

## Cobertura sanitària

A França, l'atenció sanitària pública als europeus (necessària per motius mèdics) es garanteix inicialment mitjançant la targeta sanitària europea ([enllaç](#) a les principals característiques):

- Tenen dret a sol·licitar aquesta targeta les persones assegurades o cobertes per un sistema de seguretat social estatal de qualsevol estat membre de la Unió Europea, així com també a Islàndia, Liechtenstein, Noruega o Suïssa.
- Cada membre de la família que estigui viatjant ha de tenir la seva pròpia targeta.
- La targeta sanitària europea garanteix la recepció d'atenció sanitària en les mateixes condicions i al mateix cost que les persones assegurades a França.

**Important!** La targeta sanitària europea:

- No és una alternativa a l'assegurança de viatge. No cobreix l'assistència sanitària privada.
- No cobreix les despeses si es viatja amb la finalitat expressa de rebre tractament mèdic.
- No garanteix la gratuïtat del servei. Atès que els sistemes d'assistència sanitària de cada país són diferents, els serveis que són gratuïts a un país poden no ser-ho en altres.

Convé tenir present que l'article 7 de la Directiva 2004/38/CE ( [enllaç](#) al document) estableix que tot ciutadà de la Unió té dret de residència en el territori d'un altre estat membre per un període superior a 3 mesos si, entre altres requisits, té contractada una assegurança de malaltia que cobreixi tots els riscos a l'Estat membre d'acollida.

#### Tramitació de la targeta sanitària europea:

La targeta es pot sol·licitar telemàticament a través de la [seu electrònica](#) del Ministeri d'Ocupació i Seguretat Social, o bé presencialment a les oficines de la Seguretat Social de l'Estat espanyol.

#### Com utilitzar la targeta sanitària europea a França:

- En cas de formalitzar un contracte laboral, cal saber que els treballadors han d'estar assegurats obligatòriament en una mútua pública.
- En qualsevol cas, amb la targeta sanitària europea es pot acudir directament a la consulta del metge. En aquest sentit, si encara no disposes d'assegurança, el metge et farà seleccionar una mútua pública que serà l'encarregada d'efectuar els tràmits amb la Seguretat Social espanyola.
- Es pot accedir a més informació sobre el tractament mèdic a França a la pàgina web d'Ocupació, Afers Socials i Inclusió de la Comissió Europea ([enllaç](#) a particularitats, atenció d'urgència i atenció programada).

Des del portal de la UE [Your Europe](#) es pot accedir a una informació detallada pel que fa a:

- **Assistència sanitària no programada** o necessitat d'un tractament imprevist durant una estada breu.
- **Assistència sanitària programada**. Drets i límits a l'hora de rebre assistència sanitària.
- **Compra de medicaments** a França amb receptes d'un altre país de la UE.
- **Als punts de contacte nacionals** del teu país d'o rigen, sempre que sigui membre de la UE, trobaràs informació acurada sobre els teus drets pel que fa a la cobertura sanitària i les prestacions que ofereix el Sistema de la Seguretat Social a França.

Pots trobar més informació sobre el Sistema de la Seguretat Social a França en aquest [enllaç](#) de la UE, que ofereix en format de pàgina web el que abans era una guia sobre la qüestió en format PDF. Atès que, de moment, aquesta pàgina web només s'ofereix traduïda a l'alemany, l'anglès i el francès (està previst que s'ampliï la seva traducció a la resta d'i diomes oficials de la UE), s'ofereix [aquí](#) la versió en espanyol de l'antiga guia en format PDF.



## Informació sobre tràmits

### Obertura d'un compte bancari

## Compte bancari i empresa

Per obrir un compte bancari a França n'hi ha prou amb dirigir-se a qualsevol oficina bancària del país i sol·licitar-ho, aportant la següent documentació:

- Passaport o document nacional d'identitat;
- Permís de residència a França;
- Acreditació de disposar d'un domicili a França;
- En alguns casos, també et poden requerir que acreditis documentalment el tenir ingressos (per exemple, amb el teu contracte de treball).

Els bancs a França acostumen a obrir de dilluns a divendres entre les 08.30 h o les 09.00 h i les 17.00 h o les 17.30 h, amb una pausa al migdia. Tanmateix, n'hi ha que obren el dissabte al matí i mantenen tancat el dilluns.

## Registre d'una empresa

El procediment per registrar una societat mercantil a França és molt simple i consta només dels següents dos passos:

**1)** Comprovar la disponibilitat del nom mercantil a ***l'Institut National de la Propriété Industrielle***(INPI). Aquesta comprovació es pot fer *on line* accedint a aquest **web**. També permet el registrar un nom comercial o logotip (*dépôt de marque*). Si el negoci tindrà el seu propi web, es pot comprovar la disponibilitat del nom d'aquesta a ***l'Association Française pour le Nommage Internet en Coopération*** (AFNIC), que gestiona tots els noms de domini amb l'extensió ".fr". Aquesta comprovació es pot fer *on line* des d'aquest **web**.

**2)** Presentar personalment la sol·licitud de registre de la societat mercantil al **Centre de Formalités des Entreprises** (CFE) que correspongui o fer-ho de manera *on line* per mitjà d'aquest **web**. A França, els negocis es divideixen en cinc categories diferents, cadascuna de les quals disposa del seu propi CFE:

- Comercial o industrial, com ara una botiga, un bar o una fàbrica;
- Oficis o artesanal, com ara els oficis relacionats amb la construcció d'edificis o altres feines manuals;
- Professionals independents (*freelance*), que treballen de manera independent com ara un dentista, un músic o un escriptor;
- Agents comercials, que actuen comprant o venent en nom d'una tercera part;
- Agricultura.

Hi ha diferents CFE segons quin sigui el tipus d'activitat a la qual es vulgui dedicar la societat mercantil. Es pot consultar quin és el CFE corresponent (i la relació de les seves oficines a tot el territori nacional francès) en aquest apartat **web** del portal de ***l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques***. La documentació necessària per fer aquest registre inclou, entre altres coses, l'escriptura de constitució de la societat mercantil i l'anunci d'aquesta constitució a

un diari oficial. Es pot consultar el contingut total del dossier en aquest pàgina [web](#) de *l'Agence Pour la Création d'Entreprises* (APCE). Així mateix, els models normalitzats per registrar l'empresa i, si s'escau, comunicar els canvis de dades es troben disponibles en aquest altre [web](#).

El CFE tramitarà la teva sol·licitud i s'encarregarà de remetre cada document a la seva destinació. L'enviarà, per exemple, a *l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques* (INSEE), que registrarà la teva societat al *Répertoire National des Entreprises* (RNE) i li assignarà els números SIREN (que consta de 9 dígits i identifica el negoci), SIRET (que consta de 14 dígits [el SIREN i 5 més] i identifica cada centre de treball [un mateix negoci en pot tenir tants com calguin]) i APE (que consta de 4 dígits i una lletra i identifica l'activitat del teu negoci). El CFE també trametrà els documents que pertoquin al *Centre des Impôts* (és a dir, l'Agència Tributària francesa) i al *Registre du Commerce et des Sociétés* (RCS, la Cambra de Comerç francesa).

## Informació sobre tràmits

### Sistema públic d'intermediació

## Recursos de suport a l'ocupació

L'organisme francès d'intermediació laboral s'anomena *Pôle Emploi*. Les seves funcions són: registrar les persones desocupades, donar suport tant als treballadors per a la recerca de feina com a les empreses per contractar treballadors, així com controlar el subsidi d'atur i proporcionar ajuts socials. És present a totes les regions del país tant continentals com a les illes de Còrsega, Martinica, Guaiana, Guadalupe i Reunió. Des d'aquest [enllaç](#) s'accedeix a un mapa interactiu que dona informació, per regions, de les ofertes de treball registrades.

La principal eina, de caràcter oficial, per aconseguir feina a França i a qualsevol país de la [Unió Europea](#) és la xarxa [EURES](#) (serveis europeus d'ocupació). És una xarxa de cooperació formada pels serveis públics d'ocupació dels països europeus. També hi participen com a socis els sindicats i les organitzacions patronals. El seu objectiu és facilitar la mobilitat dels treballadors dintre de l'Espai Econòmic Europeu. La formen els 28 estats membres de la UE més Noruega, Liechtenstein, Islàndia i Suïssa.

## Convenis sobre prestacions socials

Entre Espanya i França no hi ha actualment cap conveni de Seguretat Social.

La normativa europea no substitueix els règims nacionals per un règim europeu únic, sinó que cada país continua essent lliure de decidir pel que fa a prestacions i requisits que cal complir. La UE estableix una sèrie de [normes comunes sobre coordinació de la seguretat social](#) que protegeixen els drets socials bàsics dels seus ciutadans quan es desplacen entre els 28 països membres, a més d'Islàndia, Liechtenstein, Noruega i Suïssa. En síntesi, aquestes normes fan referència a:

- Prestacions de malaltia, maternitat i paternitat assimilades.
- Pensions de vellesa i prestacions de prejubilació i invalidesa.
- Prestacions de supervivència i subsidis per defunció.

- Prestacions d'atur.
- Prestacions familiars.
- Prestacions d'accidents de treball i malaltia professional.

És oportú puntualitzar que les normes de coordinació són **reglaments europeus**, fet que significa que s'apliquen directament en tots els països membres. Tant les autoritats i administracions nacionals com els organismes de seguretat social i els tribunals han d'aplicar-les. En cas de conflicte amb les lleis nacionals, prevalen les normes europees.

Convé saber que les cotitzacions s'acumulen a efectes de pensions, ja que la pensió es calcula en funció de l'historial d'assegurança en cada país: l'import que rebrà de cada país correspon a la durada de la seva cobertura de seguretat social en cada país on s'hagi cotitzat. Trobaràs informació sobre com es calcula i on s'ha de sol·licitar la pensió, entre d'altres aspectes, clicant en aquest [enllaç](#).

Si el ciutadà està cobrant la prestació per desocupació espanyola i vol viatjar a França i continuar cobrant aquests diners, ha d'"exportar" la seva prestació, la qual cosa només es pot fer si l'interessat:

- Ha estat inscrit com a demandant de feina a Espanya durant un mínim de 4 setmanes.
- L'objectiu del seu viatge és cercar feina.

Si és així, cal anar a l'oficina del SEPE (Servei Públic d'Ocupació Estatal) que li correspon per lloc de residència (es pot consultar al [web del SOC](#) per trobar-la) i fer la sol·licitud d'exportació de la prestació, seguint el procediment indicat [aquí](#).

El temps màxim que es pot cobrar la prestació per desocupació estant a França és d'un màxim de 3 mesos, prorrogable per 3 mesos més, i el seu import no canvia.

Cal tenir en compte que si durant aquest termini es troba feina a França, s'ha de suspendre o extingir el cobrament de la prestació per desocupació. Per fer això, cal comunicar el fet a les autoritats laborals franceses i aquestes ho traslladaran al SEPE espanyol, ja que una de les condicions per fer ús d'aquesta possibilitat d'exportar el cobrament de la prestació per desocupació és que el beneficiari s'inscriuï com a demandant de feina als serveis públics d'ocupació del país al qual viatja cercant feina.

Si no es troba feina, cal tornar a Espanya abans de la conclusió dels 3 mesos per poder continuar cobrant la prestació per desocupació en les mateixes condicions que es tenien reconegudes abans de sortir, prèvia sol·licitud de represa del dret. En cas de no tornar a Espanya voluntàriament, malgrat que no s'hagi trobat feina, s'extingeix el dret.

## Professions regulades

Es considera regulada aquella professió en què una norma delimita les atribucions i/o les competències que només pot desenvolupar un professional que disposa del títol o certificat exigít, que supera la prova d'aptitud o que acredita, segons el procediment establert, els requisits que permeten la concessió o l'autorització administrativa que dóna accés a l'exercici de la professió.

En cas que es tracti d'una acreditació documental i el títol o certificat no hagi estat expedit en el país de destinació, caldrà presentar-lo legalitzat (vés a l'apartat [Legalització de documents oficials](#)), traduït (vés a l'apartat [Traducció jurada de documents](#)) i, si escau, homologat (vés a l'apartat [Homologació de títols](#)).

Si vols establir-te en un altre país de la **UE**, de l'**EEE** o a **Suïssa** (enllaços a webs de la UE), on la teva professió està regulada, has d'obtenir el **reconeixement oficial de les teves qualificacions** (pots accedir a més informació clicant [aquí](#)). Un cop reconegudes, podràs exercir l'ocupació en les mateixes condicions que els ciutadans d'aquest país.

El sistema de reconeixement de les qualificacions depèn del tipus de professió ([enllaç](#) a l'apartat específic del web de la Comissió Europea). Per tal de saber si una determinada professió és o no regulada a França, disposes d'un sistema de **consulta ràpida** ([enllaç](#) al formulari) gestionat per la Comissió Europea. Has de seleccionar l'Estat on has obtingut la qualificació (país d'origen), l'Estat on et vols instal·lar (país de destí) i el nom de la professió (preferentment, en l'idioma en què facis la consulta). Si el nom és genèric (per exemple, *electrician, engineer, architect, doctor, lawyer, etc.*), pot ser que hi hagi més d'una opció possible, i caldrà escollir la més ajustada a l'activitat professional que vols desenvolupar. Si l'ocupació està regulada al país de destinació, podràs accedir a una fitxa completa on hi consta la informació general bàsica (nom oficial, base normativa i funcions o activitats concretes que es poden dur a terme) així com l'autoritat nacional competent per autoritzar l'exercici d'aquesta professió.

Igualment, en el cas que hi hagi condicions addicionals sobre l'establiment o la mobilitat temporal per dur a terme la professió (a causa, per exemple, d'implicacions sobre la salut i la seguretat pública), visualitzaràs pestanyes addicionals amb un formulari específic perquè consultis si alguna d'aquestes decisions afecten l'exercici de l'ocupació que vols desenvolupar.

En qualsevol cas, els països comunitaris posen a disposició de la ciutadania uns **punts nacionals de contacte** que proporcionen informació sobre el reconeixement de les qualificacions professionals (pots consultar la llista completa en el desplegable que hi ha al final d'aquesta pàgina [web](#)). En el cas de França, el punt de contacte habilitat és el següent:

#### Centre ENIC/NARIC France Centre international d'études pédagogiques (CIEP)

- 1 avenue Léon Journault, 92318 Sevres Cedex, France
- +33 (0) 1 70 19 30 31
- [enic-naric@ciep.fr](mailto:enic-naric@ciep.fr)
- [Web](#)

#### Targeta professional europea

La Comissió Europea ha implementat l'anomenada targeta professional europea (*European Professional Card, EPC*), que acredita el fet d'haver superat uns determinats controls administratius en un país comunitari conduents al reconeixement de les qualificacions obtingudes en un altre país de la Unió. El principal avantatge de l'EPC és que permet a les autoritats del país de destinació verificar i reconèixer aquestes qualificacions d'una manera telemàtica, és a dir: d'una forma més àgil, ràpida i fàcil que mitjançant els procediments ordinaris de reconeixement.

### Què és?

Un reconeixement electrònic (no hi ha targeta física) de les teves qualificacions.

### Per a quines qualificacions està actualment operatiu el procés?

- Infermers de cures generals.
- Farmacèutics.
- Fisioterapeutes.
- Guies de muntanya.
- Agents immobiliaris.

### ¿Qui ho vehicula?

La Comissió europea a través del portal [Your Europe](#).

### Com es fa?

Cal seguir les indicacions que es donen al portal [Your Europe](#) però, en síntesi, el procediment consisteix a incorporar informació i documents relatius a les qualificacions que es vulguin validar i a seleccionar el país de destinació. Per via telemàtica, el país seleccionat atindrà i donarà la resposta que consideri adient a la teva petició.

**Important!** El procediment per a l'obtenció de l'EPC s'inicia des de l'apartat [Access the EPC procedure](#). Si no disposes d'un compte personal al Servei d'Autenticació de la Unió Europea (*European Commission Authentication Service*, ECAS), el primer pas per obtenir l'EPC és donar-te d'alta a aquest servei (ho pots fer clicant a "Extern. Col·laboradors, investigadors, ciutadans" i escollint l'opció "Crear compte"). Un cop t'hagis autenticat, se t'obrirà automàticament la pàgina web de l'EPC, amb tres camps concrets per completar: el teu perfil, les teves sol·licituds i els teus documents. Com a condició prèvia per transferir les dades i els arxius, hauràs d'acceptar la declaració de privacitat; en fer-ho, se t'activarà l'opció "Completa el perfil", i podràs emplenar els successius formularis amb les dades que se't requereixin.

### Més informació

[Enllaç](#) a un document informatiu oficial (en anglès) de la Comissió Europea. [Enllaç](#) al comunicat de premsa de la representació espanyola a la Comissió Europea.

## Informació sobre tràmits

### El contracte de treball

## Informació laboral bàsica

Hi ha cinc tipus de contractes de treball a França en els quals s'han d'especificar, sempre, totes les condicions laborals del lloc de treball en qüestió.

1. **Contracte de durada determinada:** es coneix com a CDD (*Contrat à Durée Déterminée*) i és per desenvolupar una tasca per un temps determinat. Tot i que no hi ha un mínim de temps, és habitual que sigui per a un període de 9

mesos, i en cas que es renovi, s'ha de fer per un període igual al període anterior. Quant a la durada màxima, està estipulada en 18 mesos, moment a partir del qual o s'acabarà o es passarà al contracte de durada indeterminada.

- 2. Contracte de durada indeterminada:** es coneix com a CDI (*Contrat à Durée Indéterminée*) i és el que coneixem com un contracte indefinit ja que no té un període de temps determinat. Generalment consta de 3 mesos al principi, com a període de prova, després del qual ambdues parts decideixen parts si prorroguen o trenquen el contracte.
- 3. Contracte de treball temporal:** es coneix com a *Contrat de Travail Temporaire*. És pràcticament igual al contracte de durada determinada però la gran diferència és que aquí intervé una agència d'ocupació. Es sol utilitzar per portar a terme una tasca a curt termini.
- 4. Contracte a mitja jornada:** si la nostra intenció és treballar a temps parcial aquest serà el contracte que signarem. Com a mínim és necessari que sigui de 60 hores de treball, si més no per poder optar als beneficis de la seguretat social.
- 5. Ocupació intermitent:** Aquest tipus de contracte és utilitzat per als treballs temporals, com ara a l'època de la verema o a l'estiu per al turisme.

#### Informació general

Ministeri del Treball, de l'Ocupació, de la Formació Professional i del Diàleg Social (*Ministère du Travail, de l'Emploi, de la Formation Professionnelle et du Dialogue Social*, enllaç a informació sobre conceptes relacionats amb el dret al treball).

[EURES](#), portal europeu de la mobilitat professional (enllaç a l'apartat sobre França).

## Edat i salari mínims

### Edat mínima per treballar

L'edat legal a la qual una persona pot començar a treballar a França són els 16 anys. A partir dels 16, un adolescent pot treballar en qualsevol empresa, excepte en establiments on es vengui alcohol per consumir al mateix local, on haurà d'esperar als 18 anys. Tanmateix, hi ha una derogació a aquest efecte, quan el treball formi part de la seva formació professional.

Més informació en aquest [enllaç](#).

### Salari i remuneracions

Del salari mensual, l'empresari descompta les cotitzacions socials, que veurem més endavant. A França no hi ha retencions a compte de l'impost sobre la renda.

Entre els punts en comú amb altres països, els sous es solen pagar mensualment, a més de comptar amb una paga extra durant els mesos de juny, desembre o ambdós. Sobre el salari brut s'aplicaran dues retencions, l'assegurança social i altres càrrecs, com poden ser la contribució a les pensions o una assegurança de vida.

Hi ha un salari mínim (*Salaire Minimum Interprofessionnel de Croissance*) que l'any 2016 s'ha fixat en 1.466,62 euros bruts. Pots consultar l'evolució del salari mínim interprofessional a la pàgina web de l'[Institut Nacional d'Estadística i d'Estudis Econòmics](#) (*Institut National de la Statistique et des Études Économiques [INSEE]*).

## Informació general

Ministeri del Treball, de l'Ocupació, de la Formació Professional i del Diàleg Social (*Ministère du Travail, de l'Emploi, de la Formation Professionnelle et du Dialogue Social*, enllaç a informació sobre conceptes relacionats amb el dret al treball).

**EURES**, portal europeu de la mobilitat professional (enllaç a l'apartat sobre França).

## Jornada, vacances i permisos

### Jornada de treball

La durada legal setmanal de treball a França és de 35 hores. Tanmateix aquesta no és una durada màxima i la pràctica general a les empreses és la de realitzar un horari superior. La diferència entre el total de les hores realitzades i les 35 hores legals es compensa de manera complexa.

Llevat excepció autoritzada, la durada màxima de la jornada diària és de 10 hores al dia o 48 hores la setmana, o 44 hores en una mitjana de 12 setmanes consecutives. A més, els treballadors tenen dret a un període de descans diari d'11 hores consecutives, i un descans setmanal de 24 hores, més les hores de descans diari ja reconegudes.

### Hores extraordinàries

A França, les hores extres comencen a comptar des de l'hora 36 treballada a la setmana. Es retribuïran un 25% més que l'hora ordinària les 8 primeres hores extraordinàries (de la 36a a la 43a incloses), i en un 50% les que superin les 8 primeres hores extraordinàries. S'ha de tenir en compte que els convenis col·lectius estableixen nombroses excepcions.

### Vacances i dies festius

A França hi ha 10 dies festius oficials.

Els treballadors tenen dret a dos dies i mig laborables de vacances per mes treballat. Les vacances es comptabilitzen des de l'1 de juny de l'any anterior, fins el 31 de maig de l'any en curs, és a dir 30 dies hàbils (com que es compten els dissabtes, corresponen a cinc setmanes), per 12 mesos de treball efectiu. S'ha d'assenyalar que són nombrosos els convenis que milloren la situació.

### Permisos

- **Permís de maternitat retribuït** És de 16 setmanes i es cobra el 100% del sou. Es poden gaudir fins a 6 setmanes abans de donar a llum. També es pot gaudir de dues setmanes abans del part en cas d'embaràs problemàtic. Els temps de baixa maternal són flexibles i si la persona es troba en condicions de reincorporar-se al seu lloc de treball ho pot fer. Tanmateix hi ha un mínim de baixa maternal de 8 setmanes, 6 de les quals són obligatòries després del part. En cas del tercer fill, la baixa maternal és de major durada, 8 setmanes abans del part i 18 després del part, 26 setmanes en total amb el 100% del sou.
- **Permís de paternitat retribuït** És d'11 dies consecutius, 18 dies en cas de bessons o més fills, que es poden acumular als 3 dies per naixement. Aquests dies no tenen per què agafar-se immediatament després del part sinó durant els primers 4 mesos del bebè, però de forma consecutiva, mai alterns. És important informar el cap que s'espera el naixement d'un fill un mes abans de la data prevista.

- **Permís de maternitat/paternitat no retribuït** Previst per a després del permís de maternitat retribuït. És de 3 anys, a compartir entre els progenitors.

#### Informació general

Ministeri del Treball, de l'Ocupació, de la Formació Professional i del Diàleg Social (*Ministère du Travail, de l'Emploi, de la Formation Professionnelle et du Dialogue Social*, enllaç a informació sobre conceptes relacionats amb el dret al treball).

[EURES](#), portal europeu de mobilitat professional (enllaç a l'apartat sobre França).

## Afiliació a la Seguretat Social i acomiadament

#### Seguretat Social

Quan comences a treballar a França l'empresari et registra a la URSSAF (*Union de Recouvrement des Cotisations de Sécurité Sociale et d'Allocations Familiales*).  
[Enllaç](#) a la pàgina web de l'organisme.

Aquest organisme administra el règim de la Seguretat Social i l'assegurança d'atur. Les contribucions al règim de la Seguretat Social estan basades en els ingressos i són deduccions automàtiques del salari que es comparteixen entre el treballador i l'empresari. Un cop registrat, el treballador rep un certificat d'afiliació al sistema de seguretat social amb el número de la Seguretat Social i la *Carte Vitale*. Hauràs d'anar a la CPAM (*Caisse Primaire d'Assurance Maladie*) local, que serà el teu contacte amb el sistema de seguretat social. La CPAM local depèn del teu lloc de residència i és fàcil esbrinar quina és clicant [aquí](#).

El règim general cobreix tots els treballadors assalariats i similars (quan no estiguin en règim especial i contribucions actualitzades). Els dependents (cònjuge i fills) estan coberts automàticament.

#### Servei Públic d'Ocupació / Acomiadament

El Servei Públic d'Ocupació a França es diu *Pôle Emploi* i té caràcter estatal. Desenvolupa funcions similars a l'espanyol i disposa d'una xarxa d'oficines a tot França, on el demandant d'ocupació s'ha d'inscriure. La seva missió és ajudar i assistir el demandant d'ocupació resident a França, legalment establert, a cercar i obtenir ocupació. Aquest organisme també gestiona la prestació per desocupació.

El seu [portal](#) d'Internet recull multitud d'informacions tot i que en llengua exclusivament francesa.

#### Agències privades de col·locació

Algunes de les més rellevants són:

- [Apec.fr](#)
- [Cadresonline.fr](#)
- [Careerbuilder.fr](#)
- [Directemploi.com](#)
- [Indeed.fr](#)
- [Jobintree.com](#)
- [Keljob.com](#)



- Qapa.fr
- Simplyhired.fr
- Emploi.trovit.fr
- Wanajob.com

### Informació general

Ministeri del Treball, de l'Ocupació, de la Formació Professional i del Diàleg Social (*Ministère du Travail, de l'Emploi, de la Formation Professionnelle et du Dialogue Social*, enllaç a informació sobre conceptes relacionats amb el dret al treball).

**EURES**, portal europeu de la mobilitat professionals (enllaç a l'apartat sobre França).

### Drets sindicals

La taxa de sindicació en el sector privat està al voltant del 5%. Les principals organitzacions sindicals són la CGT, la CFDT, la FO, la CFTC i la CFE-CGT.

Els ciutadans de la UE tenen dret a afiliar-se al sindicat que escullin i exercir els seus drets sindicals en les mateixes condicions que els treballadors per compte aliena del país d'acollida. Per tant, podran exercir el seu dret a vot i també presentar-se com candidats a les eleccions sindicals i si són escollits tindran els mateixos drets i prerrogatives que la resta de representants sindicals francesos.

El dret de vaga està reconegut a França des del 1946 i garantit per la Constitució a tot treballador assalariat.

### Informació general

Ministeri del Treball, de l'Ocupació, de la Formació Professional i del Diàleg Social (*Ministère du Travail, de l'Emploi, de la Formation Professionnelle et du Dialogue Social*, enllaç a informació sobre conceptes relacionats amb el dret al treball).

**EURES**, portal europeu de la mobilitat professional (enllaç a l'apartat sobre França).

### Informació sobre tràmits

#### Convenis bilaterals

### Sistema d'autoritzacions

No hi ha cap conveni de doble nacionalitat entre França i Espanya.

En qualsevol cas, cal tenir en compte que tots dos països formen part de la **Unió Europea**, i que en virtut d'aquesta circumstància els ciutadans espanyols tenen el dret d'establir-se i realitzar activitats laborals i/o professionals a França sense necessitat d'autorització prèvia.

Tant França com Espanya també formen part de l' **espai Schengen**, un territori en el qual es suprimeix el control de fronteres interiors entre els països signataris de l'acord Schengen, garantint així el dret a la lliure circulació de persones.

### Visat d'entrada per

## turisme

Els ciutadans d'estats membres de la **UE**, de l' **EEE** i de **Suïssa** (enllaços a webs de la UE) que vulguin entrar a França **no necessiten visat**; n'hi ha prou amb el document d'identitat en vigor o, si no se'n té, el passaport.

Els ciutadans espanyols i el seus familiars hi poden romandre fins a tres mesos, sempre que reuneixin els requisits següents:

- Disposin de passaport o document d'identitat vigent.
- No suposin una amenaça per a l'ordre públic.

## Autorització per estudiar

Els ciutadans d'estats membres de la **UE**, de l' **EEE** i de **Suïssa** (enllaços a webs de la UE), així com els seus familiars, gaudeixen del dret de circular lliurement i de residir a França. En conseqüència, no necessiten permís o autorització prèvia per estudiar en aquest país.

### 1. Estadades per estudis de menys de tres mesos

Els ciutadans d'Estats membres de la **UE**, de l' **EEE** i de **Suïssa** (enllaços a webs de la UE), així com els seus familiars, no necessiten permís o autorització prèvia per romandre durant un període de menys de tres mesos a França, sempre que reuneixin els requisits següents:

- Disposin de passaport o document d'identitat vigent.
- No suposin una amenaça per a l'ordre públic.
- Disposin d'una assegurança mèdica.

Es pot ampliar aquesta informació en aquest [enllaç](#).

### 2. Estadades per estudis de més de tres mesos

Els ciutadans d'Estats membres de la **UE**, de l' **EEE** i de **Suïssa** (enllaços a webs de la UE), així com els seus familiars, no necessiten permís o autorització prèvia per romandre durant un període superior a tres mesos a França, sempre que reuneixin els requisits següents:

- Disposin de passaport o document d'identitat vigent.
- No suposin una amenaça per a l'ordre públic.
- Estiguin matriculats en una institució educativa, ja sigui pública o privada, sempre que estigui acreditada.
- Disposin d'una assegurança mèdica (per al primer any de residència, la targeta sanitària europea pot ser acceptada).
- Disposin de recursos econòmics suficients per mantenir-se ells i la seva família, per evitar convertir-se en una càrrega excessiva per a l'Assistència Social de l'Estat francès, incloent la salut i el benestar. En aquest [enllaç](#) trobaràs informació sobre la determinació de les quantitats exigides.

Es pot ampliar aquesta informació en aquest [enllaç](#).

## 2.1. Característiques de l'estada per estudis de més de tres mesos

- Si tens la intenció d'estudiar a França, hauràs de gestionar la teva sol·licitud contactant directament amb el centre d'ensenyament escollit, que serà l'únic habilitat per autoritzar la teva admissió a la formació desitjada, un cop avaluats la titulació i el grau de comprensió escrita i oral del idioma francès.
- Per inscriure's el primer any en una universitat, els estudiants de la UE han de presentar directament la sol·licitud d'inscripció en el centre escollit mitjançant el dispositiu obligatori de preinscripció en línia admissió *post-bac* (APB), igual que els estudiants francesos. El procés d'admissió *post-bac* es realitza cada any del 20 de gener al 20 de març. Pots accedir a més informació sobre el procediment d'inscripció clicant aquest [enllaç](#).
- Els sol·licitants d'estudis superiors han d'acreditar haver superat els estudis secundaris. Si vols informació actualitzada sobre promoció d'educació superior, acollida i mobilitat internacional pots visitar aquesta [web](#).
- En aquest [enllaç](#) trobaràs un llistat de totes les universitats a França.
- Els estudiants de la UE no estan obligats a la filiació a la *Sécurité Sociale* sempre que siguin titulars de la targeta sanitària europea que dona cobertura temporalment, o siguin titulars d'una pòlissa que cobreixi totalment les despeses sanitàries.
- Els estudiants dels Estats membres de la UE poden treballar sense cap tipus d'autorització, a mitja jornada en el període lectiu i a jornada complerta en període de vacances.
- Els ciutadans espanyols que pretenguin cursar estudis de durada superior a tres mesos a França, **no** estan sotmesos a l'obligació d'obtenir un títol de residència, però si ho desitgen poden sol·licitar la targeta de resident UE - estudiant (*Carte de Séjour UE - étudiant*). D'aquesta manera poden acreditar més fàcilment la seva condició de residents en qualitat d'estudiants a França, per tal d'accedir als beneficis o serveis que la legislació francesa estableixi.

## 2.2. Carte de Séjour UE – étudiant

Per obtenir la targeta de resident UE – estudiant caldrà dirigir-se a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al seu domicili, o en funció del departament (demarcació) on estableixi la seva residència, a la *Sous-préfecture*. En aquest [enllaç](#) trobaràs la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

La *Carte de Séjour UE – étudiant* té una validesa màxima d'un any, i és renovable per la durada dels estudis.

La primera expedició i renovació de la targeta de residència per als ciutadans de la UE és gratuïta. No obstant això, en el cas de renovacions si no es presenta la targeta anterior caducada, s'haurà de pagar una taxa.

En aquest [enllaç](#) trobaràs la informació necessària per realitzar la sol·licitud de la *Carte de Séjour UE – étudiant*, i clicant [aquí](#), pots consultar la documentació que cal aportar.

### Familiars del ciutadà de l'estat membre UE als quals se'ls aplica

Els membres de la família d'un ciutadà de la Unió Europea resident a França poden exercir qualsevol activitat, laboral o professional, per compte propi o aliè, sense

### tracte de règim comunitari sempre que l'acompanyin o es reuneixin amb ell a França

necessitat d'obtenir un permís de residència. No obstant, si ho desitgen, poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*), que els permetrà acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident caldrà dirigir-se a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al seu domicili, o en funció del departament (demarcació) on s'estableixi, a la *Sous-préfecture*.

A través d'aquest [enllaç](#) accediràs a la informació necessària sobre les condicions per exercir dret de residència a França per als familiars que acompanyin a un ciutadà de la UE.

A través d'aquest [enllaç](#) podràs consultar la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

A través d'aquest [enllaç](#) trobaràs la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

En aquest [enllaç](#) trobaràs informació addicional sobre les condicions per obtenir el *Titre de Séjour* per als familiars de residents de la UE a França.

Les categories de familiars que poden beneficiar-se del dret de residència com a acompanyants d'un ciutadà de la UE resident a França són:

- El cònjuge.
- Els seus fills i els del cònjuge que siguin menors de 21 anys o que es trobin a càrrec seu.
- Els ascendents directes i els del cònjuge que es trobin a càrrec seu.

Altres membres de la família poden obtenir també el dret de residència si es justifica la concurrència de determinades circumstàncies. En aquest [enllaç](#) trobaràs les categories de familiars que poden ser beneficiaris de l'esmentat dret.

### Autorització per treballar per compte propi

Els ciutadans d'estats membres de la **UE**, de **EEE** i de **Suïza** (enllaços a webs de la UE) així com els seus familiars gaudeixen del dret de circular lliurement i de residir a França. En conseqüència, no necessiten permís o autorització de treball per establir-se i desenvolupar una activitat laboral i/o professional en aquest país.

Cal dir que l'exercici dels drets esmentats està condicionat a que les persones que formin part dels col·lectius ressenyats anteriorment:

- No suposin una amenaça per a l'ordre públic.
- No es converteixen en una càrrega excessiva per a l'A ssistència Social de l'Estat francès, incloent la salut i el benestar.

Els ciutadans espanyols que s'estableixin a França per desenvolupar una activitat per compte propi hauran de disposar de passaport o document d'identitat vigent. Pots trobar més informació a la pàgina web de [l'Ambaixada d'Espanya a París](#).

Els ciutadans espanyols no estan sotmesos a l'obligació d'obtenir un títol de residència i treball, però si ho desitgen poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*) per acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident, t'has d'adreçar a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al teu domicili o, en funció del departament (demarcació) on t'estableixis, a la *Sous-préfecture*.

En aquesta [web](#) trobaràs la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

Des d'aquest [enllaç](#) accediràs a la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

En aplicació de la Directiva 2006/123 del Parlament Europeu relativa als serveis en el mercat interior, França ha creat el web [Guichet-enterprises.fr](http://Guichet-enterprises.fr), on trobaràs tota la informació necessària i l'accés als procediments *on-line* per a la creació d'empreses al país.

### **Familiars del ciutadà de l'estat membre UE als quals se'ls aplica tracte de règim comunitari sempre que l'acompanyin o es reuneixin amb ell a França**

Els membres de la família d'un ciutadà de la Unió Europea resident a França poden exercir qualsevol activitat, laboral o professional, per compte propi o aliè, sense necessitat d'obtenir un permís de residència. No obstant, si ho desitgen, poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*), que els permetrà acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident caldrà dirigir-se a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al seu domicili, o en funció del departament (demarcació) on s'estableixi, a la *Sous-préfecture*.

A través d'aquest [enllaç](#) accediràs a la informació necessària sobre les condicions per exercir dret de residència a França per als familiars que acompanyin a un ciutadà de la UE.

A través d'aquest [enllaç](#) podràs consultar la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

A través d'aquest [enllaç](#) trobaràs la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

En aquest [enllaç](#) trobaràs informació addicional sobre les condicions per obtenir el *Titre de Séjour* per als familiars de residents de la UE a França.

Les categories de familiars que poden beneficiar-se del dret de residència com a acompanyants d'un ciutadà de la UE resident a França són:

- El cònjuge.
- Els seus fills i els del cònjuge que siguin menors de 21 anys o que es trobin a càrrec seu.
- Els ascendents directes i els del cònjuge que es trobin a càrrec seu.

Altres membres de la família poden obtenir també el dret de residència si es justifica la concurrència de determinades circumstàncies. En aquest [enllaç](#) trobaràs les categories de familiars que poden ser beneficiaris de l'esmentat dret.

## **Autorització per**

[moncat.gencat.cat](http://moncat.gencat.cat)

"La informació que es proporciona a través d'aquest web és de caràcter merament informatiu, per aquest motiu MónCat declina qualsevol responsabilitat derivada de possibles errors, manca d'actualització, així com de l'ús que es faci de la informació publicada en aquest portal. MónCat revisa periòdicament l'actualitat de la informació publicada al portal, però atès que aquesta depèn en cada cas de l'administració i/o país que n'és competent, sempre s'ofereixen els enllaços a les webs oficials que s'han utilitzat com a font, recomanant el seu ús per contrastar i confirmar que la informació segueix sent actual i vigent."

## treballar per compte d'altri

Els ciutadans d'estats membres de la **UE**, de **EEE** i de **Suïza** (enllaços a webs de la UE) així com els seus familiars gaudeixen del dret de circular lliurement i de residir a França. En conseqüència, no necessiten permís o autorització de treball per establir-se i desenvolupar una activitat laboral i/o professional en aquest país.

Cal dir que l'exercici dels drets esmentats està condicionat a que les persones que formin part dels col·lectius ressenyats anteriorment:

- No suposin una amenaça per a l'ordre públic.
- No es converteixen en una càrrega excessiva per a l'A assistència Social de l'Estat francès, incloent la salut i el benestar.

Els ciutadans espanyols que s'estableixin a França per desenvolupar una activitat per compte propi hauran de disposar de passaport o document d'identitat vigent. Pots trobar més informació a la pàgina web de **l'Ambaixada d'Espanya a París**.

Els ciutadans espanyols no estan sotmesos a l'obligació d'obtenir un títol de residència i treball, però si ho desitgen poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*) per acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident, t'has d'adreçar a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al teu domicili o, en funció del departament (província) on t'estableixis, a la *Sous-préfecture*.

En aquesta **web** trobaràs la informació necessària per localitzar la *Prefecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

Des d'aquest **enllaç** accediràs a la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

Per residir a França, cal que els ciutadans de la UE disposin:

- De recursos econòmics suficients per mantenir-se ells i la seva família (nivell equivalent al fixat pel RSA, *Revenu de Solidarité Active*). En aquest **enllaç** trobaràs informació sobre la determinació de les quantitats exigides.
- D'una assegurança mèdica que cobreixi les contingències de salut que pugui patir el ciutadà de l'Estat membre de UE, ell i la seva família.

En aquest **enllaç** pots trobar la informació relativa a les condicions necessàries a fi que els ciutadans espanyols puguin establir-se a França sense desenvolupar activitats laborals o professionals.

### Manteniment del dret a residir en cas de pèrdua de l'ocupació

Els nacionals comunitaris quan ha perdut involuntàriament el seu treball poden mantenir el dret de residència com a treballadors sota certes condicions.

Aquest manteniment es limita a 6 mesos:

- Per incompliment del contracte de treball dins dels primers dotze mesos, la condició d'estar inscrit com a demandant d'ocupació.

- En cas d'atur al final d'un contracte de treball per un termini fix de menys d'un any.

El dret de residència es manté indefinidament, a reserva de no ser una càrrega per a l'Assistència Social:

- En cas de pèrdua d'ocupació després d'haver treballat durant més d'un any i la condició d'estar inscrit com a demandant d'ocupació.
- En cas d'incapacitat laboral per malaltia o accident.

### Establir-se a França per a recerca d'ocupació

Els ciutadans espanyols poden establir-se a França amb el propòsit de cercar feina durant un període de sis (6) mesos. Cal que es registrin quan arribin com a demandants d'ocupació.

Un cop finalitzat aquest període de sis mesos, si no ha trobat feina, es pot veure obligat a sortir de França llevat que acrediti que continua buscant activament una ocupació i que té una oportunitat real de ser contractat pròximament.

El portal europeu de la xarxa **EURES** ofereix informació general i una borsa de treball per a França.

Trobaràs més informació a la pàgina web, del **Ministeri d'Afers Exteriors i Cooperació** i del **Ministeri d'Ocupació i Seguretat Social**.

### Familiars del ciutadà de l'estat membre UE als quals se'ls aplica tracte de règim comunitari sempre que l'acompanyin o es reuneixin amb ell a França

Els membres de la família d'un ciutadà de la Unió Europea resident a França poden exercir qualsevol activitat, laboral o professional, per compte propi o aliè, sense necessitat d'obtenir un permís de residència. No obstant, si ho desitgen, poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*), que els permetrà acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident caldrà dirigir-se a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al seu domicili, o en funció del departament (demarcació) on s'estableixi, a la *Sous-préfecture*.

A través d'aquest **enllaç** accediràs a la informació necessària sobre les condicions per exercir dret de residència a França per als familiars que acompanyin a un ciutadà de la UE.

A través d'aquest **enllaç** podràs consultar la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

A través d'aquest **enllaç** trobaràs la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

En aquest **enllaç** trobaràs informació addicional sobre les condicions per obtenir el *Titre de Séjour* per als familiars de residents de la UE a França.

Les categories de familiars que poden beneficiar-se del dret de residència com a acompanyants d'un ciutadà de la UE resident a França són:

- El cònjuge.
- Els seus fills i els del cònjuge que siguin menors de 21 anys o que es trobin a càrrec seu.

- Els ascendents directes i els del cònjuge que es trobin a càrrec seu.

Altres membres de la família poden obtenir també el dret de residència si es justifica la concurrència de determinades circumstàncies. En aquest [enllaç](#) trobaràs les categories de familiars que poden ser beneficiaris de l'esmentat dret.

## Autorització per residir sense treballar

Els ciutadans d'estats membres de la **UE**, de **EEE** i de **Suïza** (enllaços a webs de la UE) així com els seus familiars gaudeixen del dret de circular lliurement i de residir a França. En conseqüència, no necessiten permís o autorització per establir la seva residència en aquest país.

Cal dir que l'exercici dels drets esmentats està condicionat a que les persones que formin part dels col·lectius ressenyats anteriorment:

- No suposin una amenaça per a l'ordre públic.
- No es converteixen en una càrrega excessiva per a l'Ajuda Social de l'Estat francès, incloent la salut i el benestar.

Els ciutadans espanyols que s'estableixin a França per desenvolupar una activitat per compte propi hauran de disposar de passaport o document d'identitat vigent. Pots trobar més informació a la pàgina web de [l'Ambaixada d'Espanya a París](#).

Els ciutadans espanyols no estan sotmesos a l'obligació d'obtenir un títol de residència i treball, però si ho desitgen poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*) per acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident, t'has d'adreçar a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al teu domicili o, en funció del departament (província) on t'estableixis, a la *Sous-préfecture*.

En aquesta [web](#) trobaràs la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

Des d'aquest [enllaç](#) accediràs a la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

Per residir a França, cal que els ciutadans de la UE disposin:

- De recursos econòmics suficients per mantenir-se ells i la seva família (nivell equivalent al fixat pel RSA, *Revenu de Solidarité Active*). En aquest [enllaç](#) trobaràs informació sobre la determinació de les quantitats exigides.
- D'una assegurança mèdica que cobreixi les contingències de salut que pugui patir el ciutadà de l'Estat membre de UE, ell i la seva família.

En aquest [enllaç](#) pots trobar la informació relativa a les condicions necessàries a fi que els ciutadans espanyols puguin establir-se a França sense desenvolupar activitats laborals o professionals.

### Familiars del ciutadà de l'estat

Els membres de la família d'un ciutadà de la Unió Europea resident a França poden



**membre UE als quals se'ls aplica tracte de règim comunitari sempre que l'acompanyin o es reuneixin amb ell a França**

exercir qualsevol activitat, laboral o professional, per compte propi o aliè, sense necessitat d'obtenir un permís de residència. No obstant, si ho desitgen, poden sol·licitar la targeta de resident (*Titre de Séjour*), que els permetrà acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França. Per obtenir la targeta de resident caldrà dirigir-se a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al seu domicili, o en funció del departament (demarcació) on s'estableixi, a la *Sous-préfecture*.

A través d'aquest [enllaç](#) accediràs a la informació necessària sobre les condicions per exercir dret de residència a França per als familiars que acompanyin a un ciutadà de la UE.

A través d'aquest [enllaç](#) podràs consultar la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

A través d'aquest [enllaç](#) trobaràs la informació necessària per sol·licitar el *Titre de Séjour*.

En aquest [enllaç](#) trobaràs informació addicional sobre les condicions per obtenir el *Titre de Séjour* per als familiars de residents de la UE a França.

Les categories de familiars que poden beneficiar-se del dret de residència com a acompanyants d'un ciutadà de la UE resident a França són:

- El cònjuge.
- Els seus fills i els del cònjuge que siguin menors de 21 anys o que es trobin a càrrec seu.
- Els ascendents directes i els del cònjuge que es trobin a càrrec seu.

Altres membres de la família poden obtenir també el dret de residència si es justifica la concurrència de determinades circumstàncies. En aquest [enllaç](#) trobaràs les categories de familiars que poden ser beneficiaris de l'esmentat dret.

## Identificació com a estranger

Com a ciutadà de la UE, durant els tres primers mesos d'estada en un altre país de la Unió no tens l'obligació de sol·licitar cap document de residència que confirmi el teu dret a viure a França, encara que en alguns països és possible que, quan arribis, hagi de comunicar la teva presència a les autoritats corresponents (més informació al portal [Your Europe](#)).

En el cas de França, els ciutadans espanyols, poden adreçar-se a la *Préfecture* o a la *Sous-préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al seu domicili si opten per sol·licitar la targeta de resident UE (*Carte o titre de Séjour UE*).

Encara que **no** és obligatori, d'aquesta manera poden acreditar més fàcilment la seva condició de residents a França, per tal d'accedir als beneficis o serveis que la legislació francesa estableixi.

### Titre de Séjour UE

Per obtenir la targeta de resident, t'hauràs d'adreçar a la *Préfecture* del Ministeri de l'Interior més propera al teu domicili o, en funció del departament (província) on

estableixis la teva residència, a la *Sous-préfecture*. En aquest [web](#) trobaràs la informació necessària per localitzar la *Préfecture* o la *Sous-préfecture* corresponent.

La primera expedició i renovació de la targeta de residència per als ciutadans de la UE és gratuïta. No obstant això, en el cas de renovacions si no es presenta la targeta anterior caducada, s'haurà de pagar una taxa.

Després de cinc anys de residència continuada, podràs sol·licitar la targeta de residència permanent.

En aquest [enllaç](#) trobaràs la informació necessària per realitzar la sol·licitud de la *Titre de Séjour*, i clicant [aquí](#), pots consultar la documentació que cal aportar en cada cas (treballador, estudiant, etc.).